



TIGER I , AUSF. E/H1

ART. 286 TIGER I AUSF. E Il carro armato Tiger è certamente il più famoso mezzo corazzato della seconda guerra mondiale. Le sue caratteristiche di potenza di fuoco e protezione gli consentirono il dominio dei campi di battaglia nel biennio 1943-44 nonostante tutta una serie di problemi causati dalla complessità della sua meccanica che costrinsero gli equipaggi ad una costante manutenzione aggravata dalle estreme condizioni d'uso nel deserto africano e nelle steppe russe.

Dati Tecnici: Lunghezza: 8,45 mt; Larghezza: 3,70 mt; Altezza: 2,95 mt; Peso: 56 tonnellate; Velocità massima: 45 km/h; Autonomia: 195 km; Armamento: 1 cannone da 88 mm, 2 mitragliatrici da 7,92 mm.

ART. 286 TIGER I AUSF. E De Tiger was zeker de beroemdste tank uit de 2e Wereldoorlog. Zijn vuurkracht en zware bewapening waren vaak doorslaggevende factoren op alle slagvelden in de jaren 1943-1944. Toch waren er ook vaak problemen door de ingewikkelde mechanische constructie. De Tiger bemanningen waren doorgaand bezig met onderhoudswerkzaamheden, vaak bemoeilijkt door de extreme condities in de Afrikaanse Woestijnen en de Russische steppes.

Technische Gegevens: Lengte: 8,45 m; Breedte: 3,70 m; Hoogte: 2,95 m; Gewicht: 56 ton; Max. snelheid: 45 km/u; Actieradius: 195 km; Bewapening: 1x88 mm kanon, 2x7,92 mm machinegeweren.

ART. 286 TIGER I AUSF. E Le Tigre est certainement le véhicule blindé le plus connu de la seconde guerre mondiale. Sa puissance de feu, l'épaisseur de son blindage, ont fait de lui le maître incontesté des champs de bataille durant les années 1943-1944. Il avait, par contre, en permanence de graves problèmes mécaniques, liés à sa conception complexe. Les équipages de Tigre dévalent en permanence, effectuant des réparations, particulièrement dans les conditions extrêmes rencontrées en Afrique du nord et dans les plaines russes. Données Techniques: Longueur: 8,45 m; Largeur: 3,70 m; Hauteur: 2,95 m; Masse: 56 tonnes; Vitesse maximum: 45 km/h; Autonomie: 195 km; Armement: 1 canon de 88 mm, 2 mitrailleuses de 7,92 mm.

ART. 286 TIGER I AUSF. E Tukkeri on epäilemättä tuisen maailmansodan kuuluisin panssarivaunu. Tukkerin tulivoima ja vahva pannsarointi teki välttä siltä pelottavasti vastustajan kalkkila talstelukentillä vuosina 1943-44. Monimutkainen rakenne aiheutti monia ongelmia ja viha-alittua. Tukkerien miehistöt joutuivat huoltamaan vaunujen jatkuvasti, mikä oli hankala Afrikan erämaiden ja Venäjän talvisten arojen kaltaisissa äärilosuhteissa. Tekniset tiedot: Pititus: 8,45 m; Leveys: 3,70 m; Korkeus: 2,95 m; Paino: 56 tonnia; Huippunopeus: 45 km/h; Tomintasäde: 195 km; Asetustus: 1 kpl 88 mm:n tykki, 2 kpl 7,92 mm:n konekivääriä.

ART. 286 TIGER I AUSF. E The Tiger was certainly the most famous armored vehicle of World War II. Its fire power and protective armor made it the dominating factor on all battle fields during the years 1943-44. It did, however, present considerable problems, due to its complex mechanical construction. The Tiger crews were continuously engaged in maintenance work, which was aggravated through extreme conditions in the African desert and the Russian Plains.

Technical Data: Length: 8,45 m; Width: 3,70 m; Height: 2,95 m; Weight: 56 tons; Max. speed: 45 km/h; Range: 195 km; Armament: 1x88 mm gun, 2x7,92 mm machine guns.

ART. 286 TIGER I AUSF. E O Tiger foi o veículo mais famoso da Segunda Grande Guerra Mundial. O seu poder de fogo e a sua armadura de protecção fizeram dele o factor dominante de todos os campos de batalha durante 1943-44. Apresentava no entanto alguns problemas devido à sua complexa construção mecânica. As tripulações do Tiger tinham frequentes paragens no percurso para fazerem a manutenção do veículo, devido às adversas condições do deserto africano e das planícies russas.

Dados Técnicos: Comprimento: 8,45 m; Largura: 3,70 m; Altura: 2,95 m; Peso: 56 toneladas; Velocidade máxima: 45 km/h; Alcance: 195 km; Armamento: 1 metralhadora de 88 mm, 2 metralhadoras de 7,92 mm.

ART. 286 TIGER I AUSF. E El Tiger fué con toda certeza el más famoso vehículo acorazado de la IIGM. Su potencia de fuego y coraza de protección lo hicieron el factor dominante en todos los campos de batalla durante los años 1943-44. Sin embargo presentó considerables problemas, debidos a la complejidad de su construcción mecánica. Las tripulaciones de los Tigres estaban ocupadas continuamente en trabajos de mantenimiento, situación que era agravada por las condiciones extremas del desierto africano y las planicies rusas.

Datos Técnicos: Longitud: 8,45 m; Anchura: 3,70 m; Altura: 2,95 m; Peso: 56 tm; Velocidad máx: 45 km/h; Autonomía: 195 km; Armamento: 1 cañón 88 mm, 2 ametralladoras de 7,92 mm.

ART. 286 TIGER I AUSF. E Der Tiger war sicher das berühmteste Kampffahrzeug des Zweiten Weltkrieges. Feuerkraft und Panzerung machten den Tiger zum bestimmenden Faktor auf allen Kriegsschauplätzen während der Jahre 1943-44. Trotzdem gab es wesentliche Probleme auf Grund der komplizierten Bauweise. Die Tiger - Besatzungen waren ständig mit Instandsetzungsarbeiten beschäftigt, die durch die extremen Bedingungen in der afrikanischen Wüste und der russischen Steppe hervorgerufen wurden.

Technische Daten: Länge: 8,45 m; Breite: 3,70 m; Höhe: 2,95 m; Gewicht: 56 t; Höchstgeschwindigkeit: 45 km; Reichweite: 195 km; Bewaffnung: 1x88 mm Kanone, 2x7,92 mm Maschinengewehr.



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie desiderate dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farla asciugare dalla carta: per una migliore aderenza compimerle con una pezzuola pulita.

Directions for applying the decals: Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.



Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfer: Knip het benodigde deel uit, dempelt het ca. 1/2 minut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Färbtätning av decaler: Klipp ut det decal som ska användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2 minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sätta sig från pappret. För att den ska sätta ordentligt, tryck till med en torrt duk.

デカール使用法: 台紙から、おそれのマークを切り取ります。ぬる玉皿に20秒くらい置いて、引き上げて下さい。マークをすべらるようにして台紙からとり。指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かねくまで手をふれないでください。

ATTENZIONE - Consigli utili

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglio-balsi oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lama o con carta velina fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani, teneteli sempre saldamente mentre sfilano. Non usare mai colla per le parti stampate il numero del pezzo appena montato. Le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo, A - B - C Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor dem Montage aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sortiflig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmiergelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teileinheiten folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C Die Buchstaben neben den Nummern zeigen, auf welchem Spritzling die zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCION - Consejos útiles!

Estudar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejitas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se deje el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C Las letras indican en qué bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisyys neuvoja

Tarkista kaikki osat ja käännökset oikein. Irrota osat aina varovasti taakseen ja paina ylimääräiset iljet estää hiukkasperillit. Älä koskaan irrota osia väistämättä. Kokos osat numero 1-90 tyykkässä. Käytä vain muovilla, ja säästäävääsi hyvin työjällä alkasaamiseksi. Mustat numero merkitsevät saumojen ilmausta. Valkoiset numeroitaa ettei leimaa käytetä. A - B - C Nämä kirjaimet osoittavat milloin levyllä osat ovat. Ristillä merkityillä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa matalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus ilmauskohdista.

積合の注意

各部品と組立順序を用意した刀子や剪刀で取付部等を複数多くは塑膠部品を抜取零件。接着順序を組合せ、只外接着剤用接着剤等使用する。黒色箭頭表示零件接合部位を抜取。白色箭頭表示零件接合不必用胶 A - B - C ...記號表示零件可在那一個塑膠框内找到。從框內取出小零件之前，先選色。零件結合部位要先把颜色刮乾淨。

貼紙使用方法：

由整張貼紙中剪下所要的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘，將貼紙放在模型上並貼上，清潔表面至適當位置，為使黏貼良好，可用一小塊濕布壓平。

ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black numbers indicate the number of the part which is to be assembled with another part. White numbers indicate parts which are to be assembled WITHOUT using cement. A - B - C These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un paire de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numérotation des tables. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être monter. Utiliser du ciment à plastique avec une croix. Les numéros noirs indiquent les pièces à coller ensemble. Les numéros blancs indiquent les pièces à monter sans colle. Utiliser seulement de la colle pour polystyrène, A - B - C Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

OBS! Några goda råd.

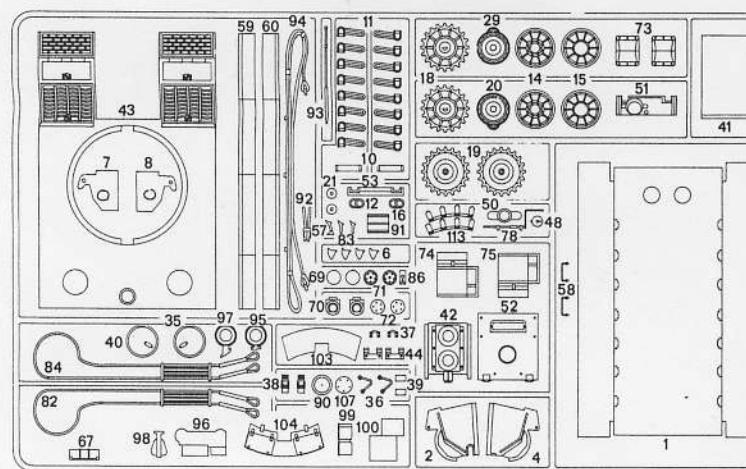
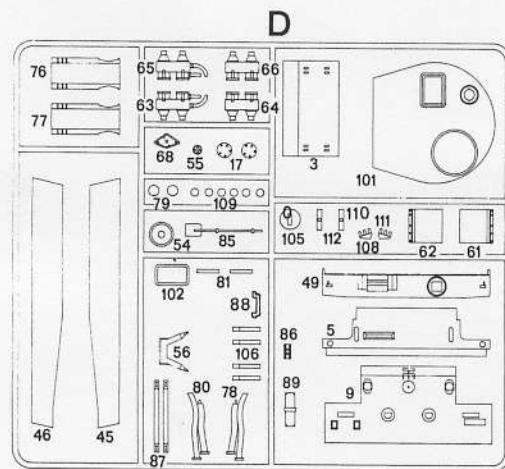
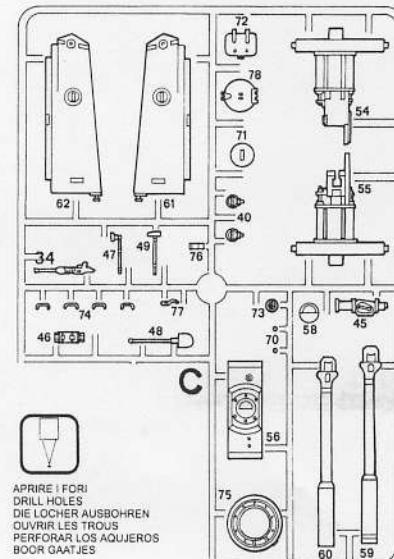
Innan man börjar bygga modellen skal man nog studera ritningeb. samt nog kontrollera att alla delarna finns med. Alla smädelar skal malas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopställningen göll nummeranvisningen. Stryk efterhand numr på ritningar under monteringen. Svart pilar betyder att delen skal lämnas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyréne. A - B - C Bakstaverna visa på vilken ram man tinner delen. Överkorsade delar skal ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

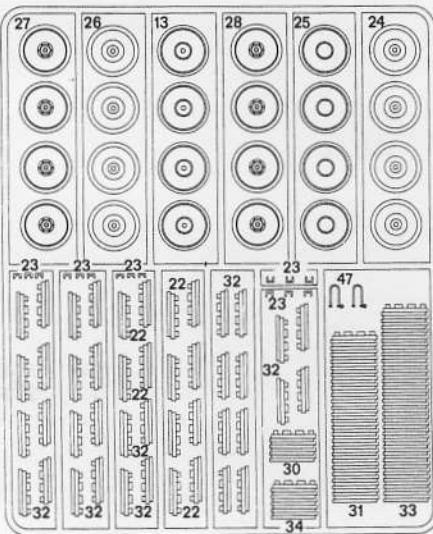
Bestudeer zorgvuldig de montagedelen voor het bouwen. Brek niet onderdelen van het frame af, maar met een scherp mes of kleine nagelschaar. Verwijder de overblijvende plastic en pas de delen aaneen te lijmen. Gebruik alleen lim voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam; teveel lim zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijde de verf van die te lijmen oppervlakken.

くみたて前の注意

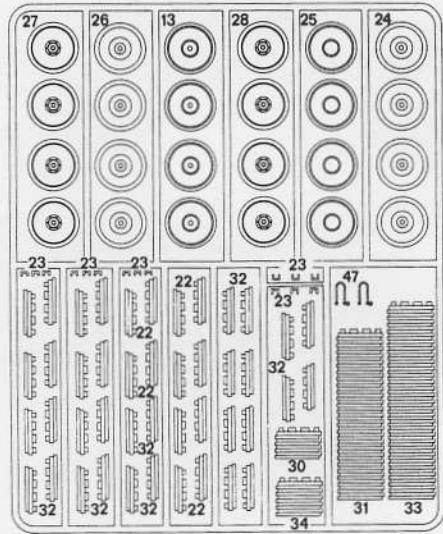
くみたてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみたてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もさらないで、ニッパー・マナイフを使って模倣を行なってください。くみたては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使い、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみたてる所です。A - B - C Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijde de verf van die te lijmen oppervlakken.

**A****D****C**

APRIRE I FORI
DRILL HOLES
DIE LOCHER AUSBOHREN
OUVRIR LES TROUS
PERFORAR LOS AGUJEROS
BOOR GAATJES



B



Leggenda colori I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI MODEL MASTER

Painting instruction The indicated colour numbers refer to the ITALERI MODEL MASTER part number.

Bemalungshinweise Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI MODEL MASTER Modellbaufarben.

Mode d'utilisation de la peinture Les références indiquées concernent les peintures ITALERI MODEL MASTER

A

1749 MODEL MASTER
FS37038
Flat Back
Schwarz (M)
Nero (O)
Noir Mat (M)

B

1546 MODEL MASTER
Silver
Silber
Argento
Argent

C

1785 MODEL MASTER
Rust
Rost
Ruggine
Rouille

1747 MODEL MASTER

FS17038
Gloss Black
Schwarz (G)
Nero (L)
Noir Brillant (B)

1723 MODEL MASTER

FS36118
Gunship Gray
Dunkelgrau (M)
Grigio Blu Scuro (O)
Gris Narre de Guerre (M)

E

1712 MODEL MASTER
FS34097
Field Green
Feldgrün (M)
Verde Erba (O)
Vert Herbe (M)

1405 MODEL MASTER
Gun Metal (Metalizer)
Stahlblau (Metalizer)
Metallo Scuro (Metalizer)
Gris Metal (Metalizer)

1735 MODEL MASTER
Wood
Holz (M)
Legno (O)
Bois (M)

1745 MODEL MASTER
FS17875
Insignia White
Signalweiss (G)
Bianco Segnale (L)
Blanc Insignes (B)

1736 MODEL MASTER
Leather
Leder (M)
Cuolo (O)
Cuir (M)

F

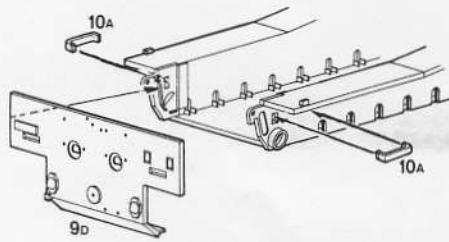
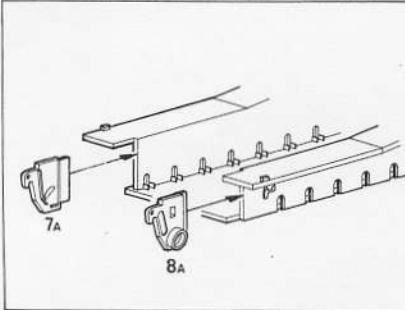
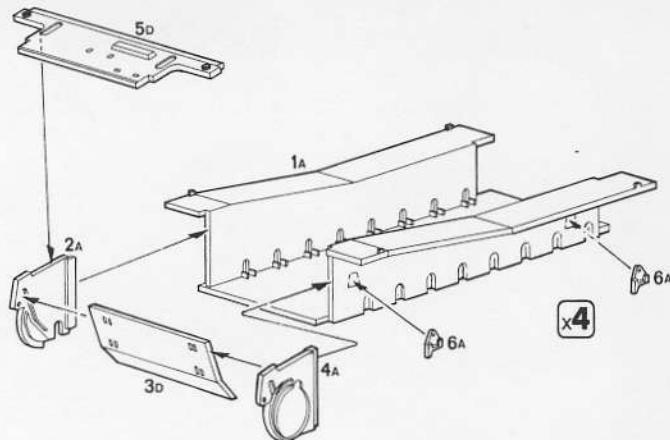
G

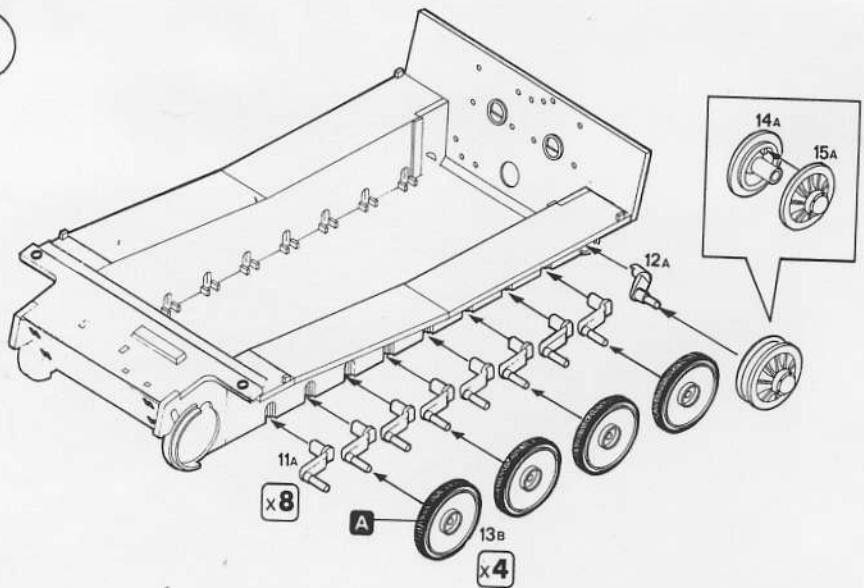
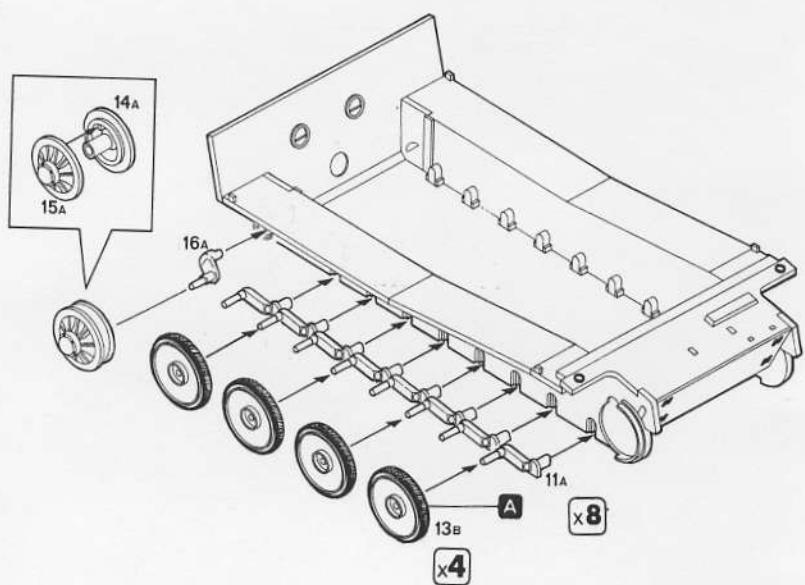
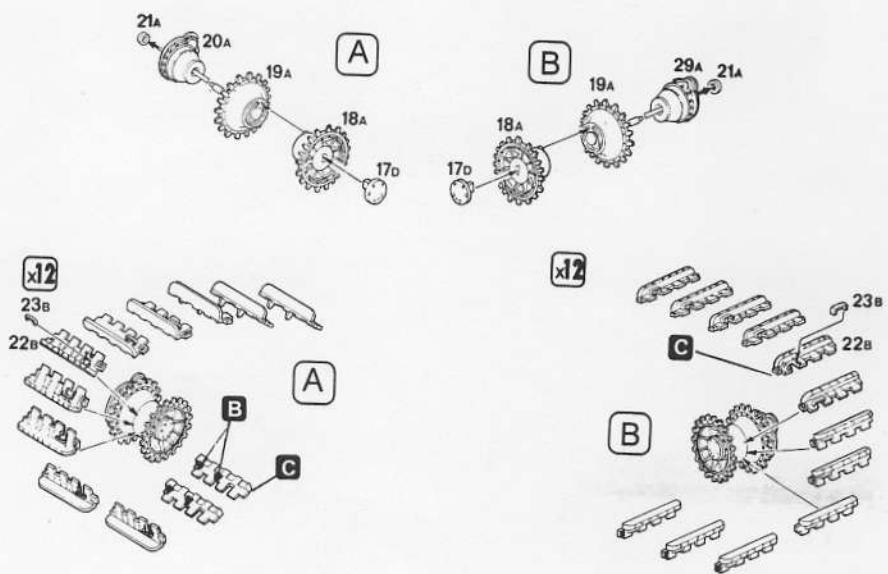
H

I

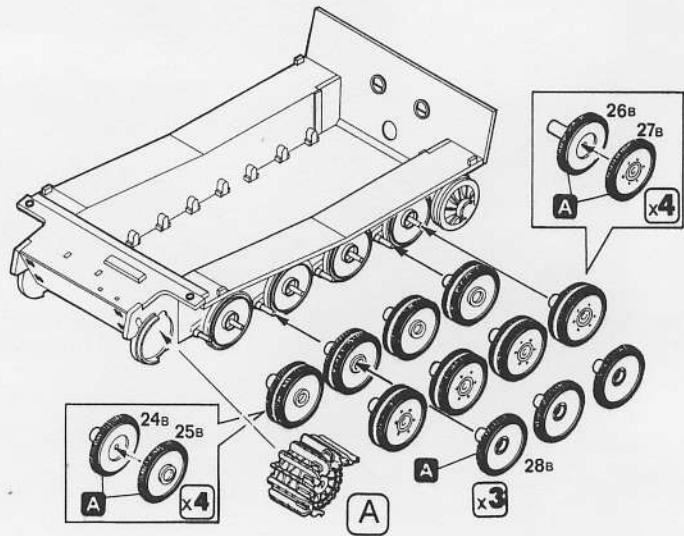
L

1

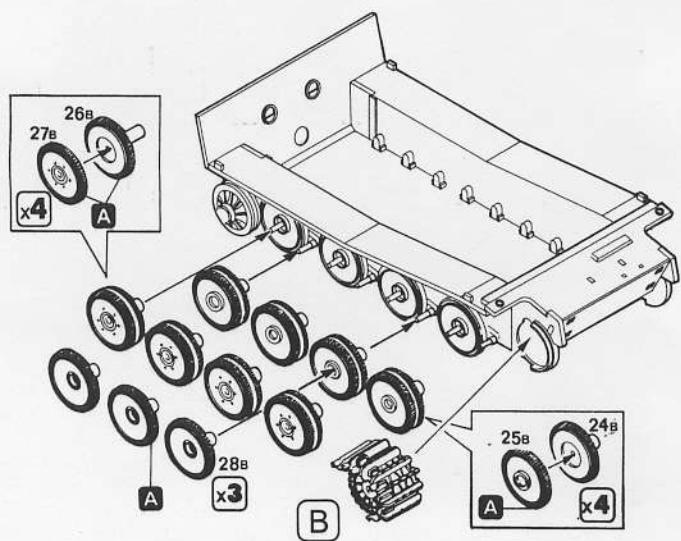


2**3****4**

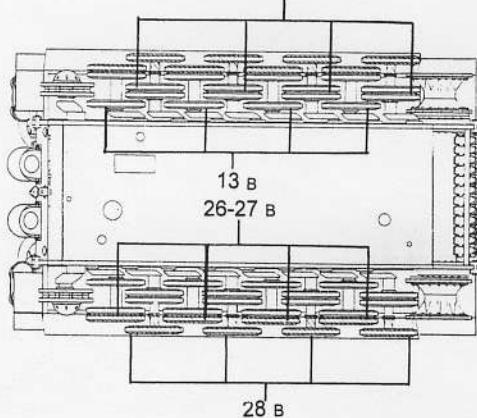
5



6

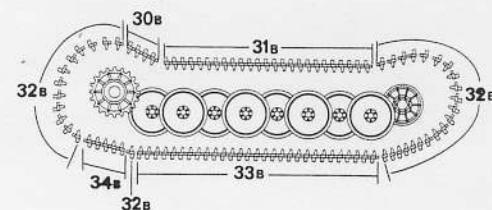
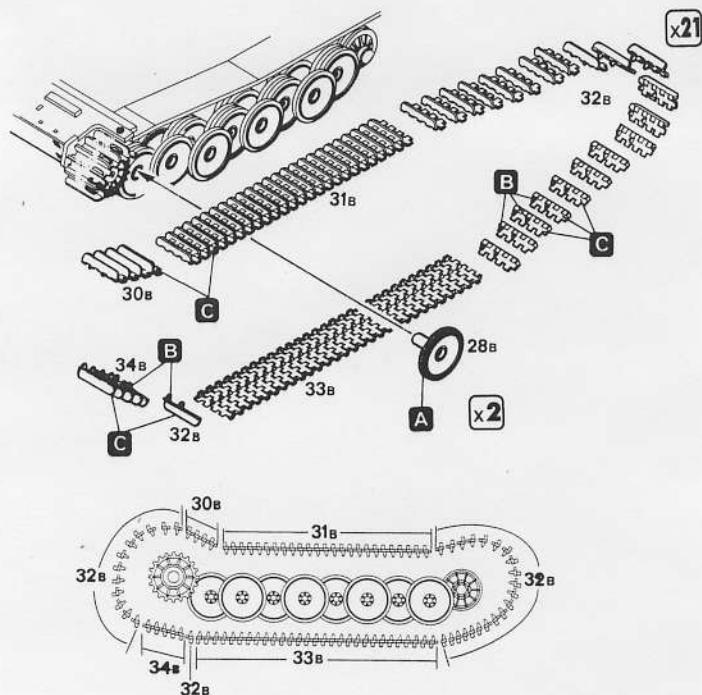


24-25 B

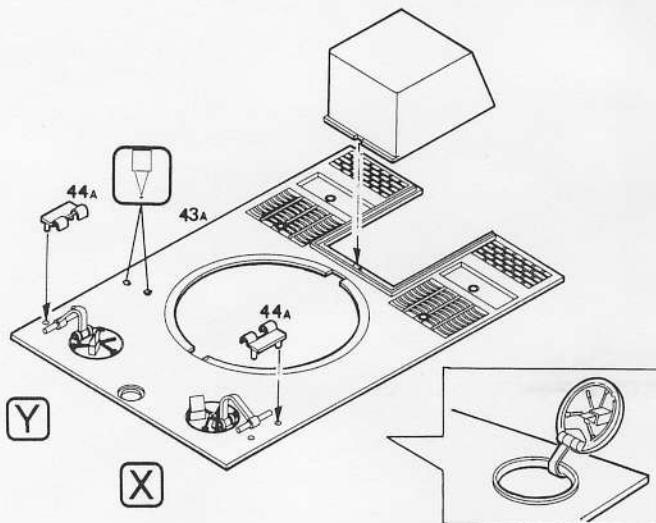
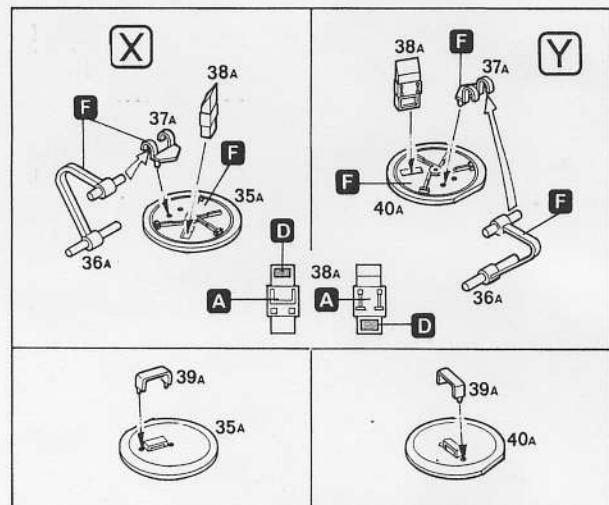
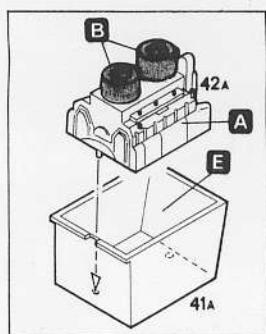


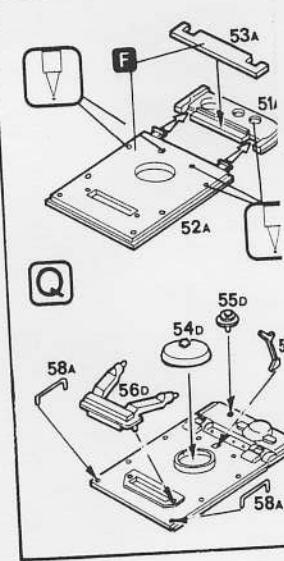
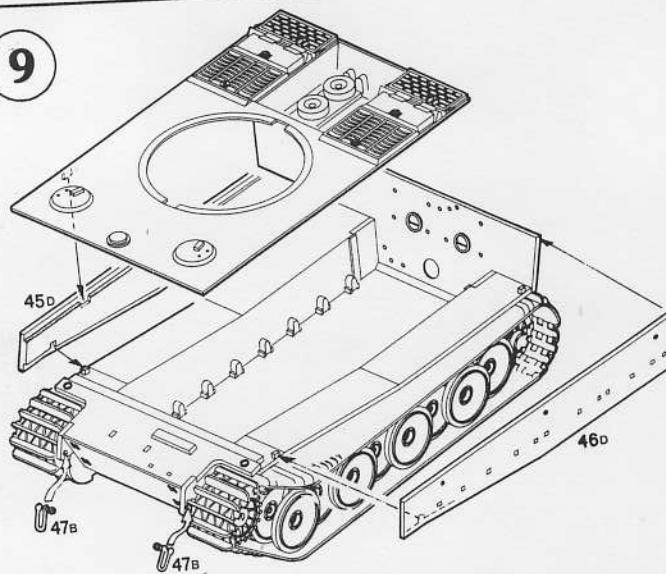
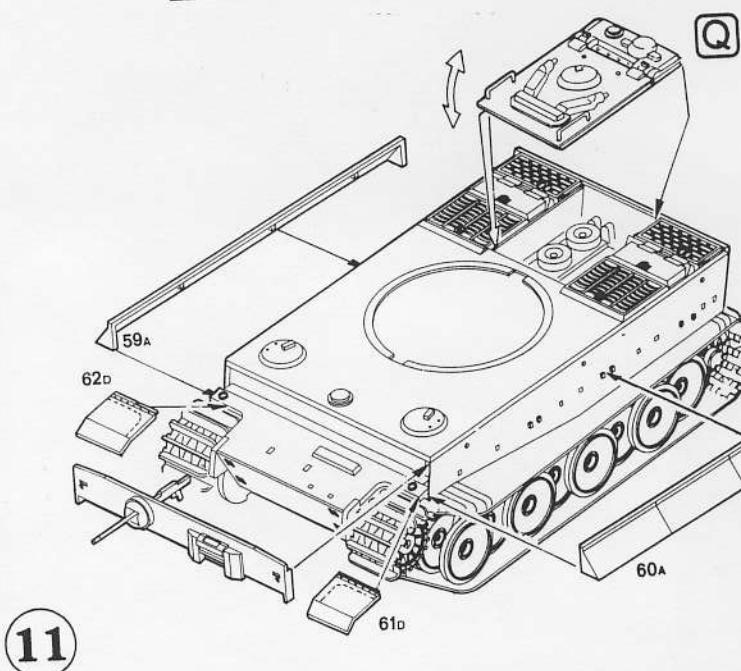
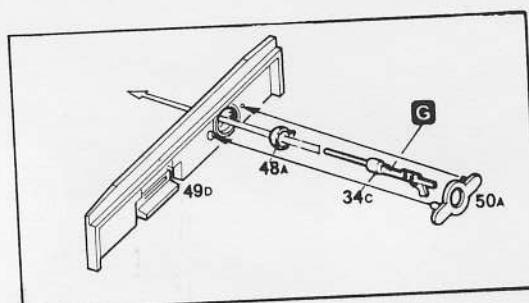
7

x2



8

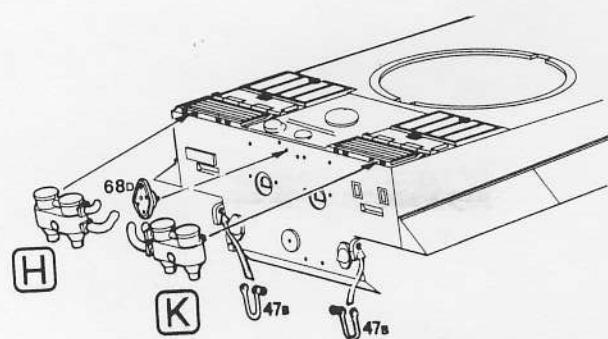
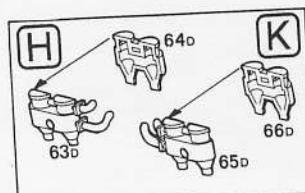


9**10****11**

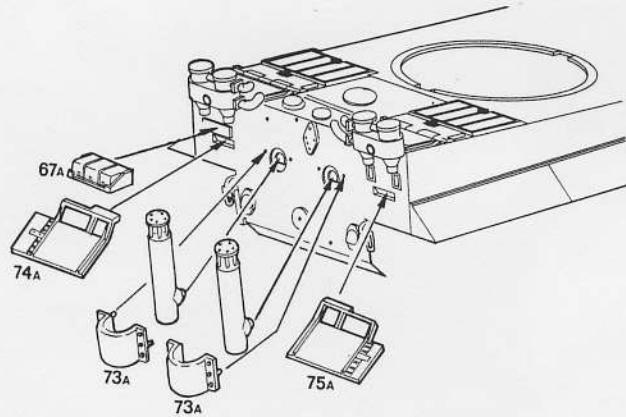
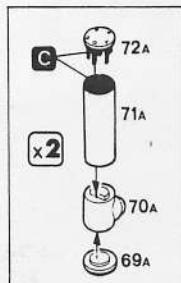
Isti
der
d'a
e fi
cor
Dir
she
pot
bet

Anv
Abz
etwi
Pap
Abzi

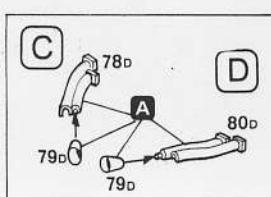
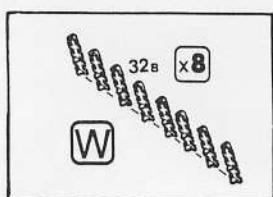
Insti
deci
un p
leur
bulle



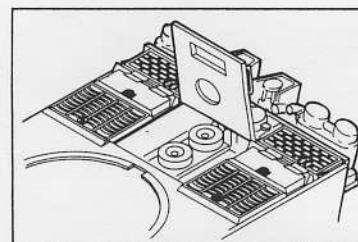
12



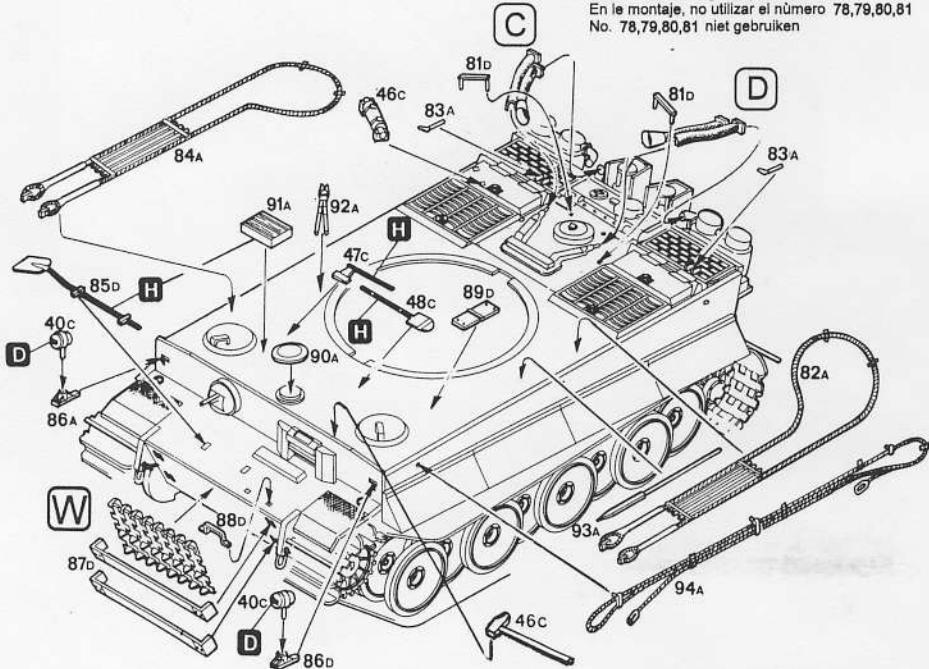
13

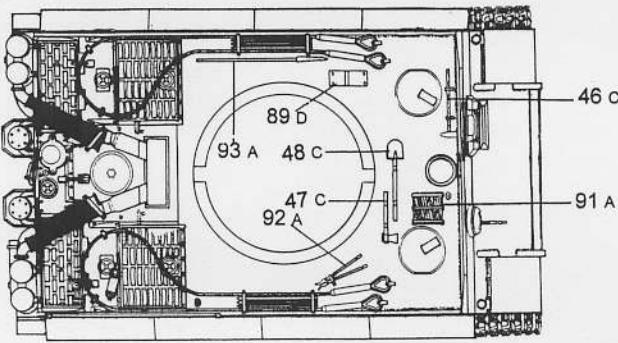


ALTERNATIVE

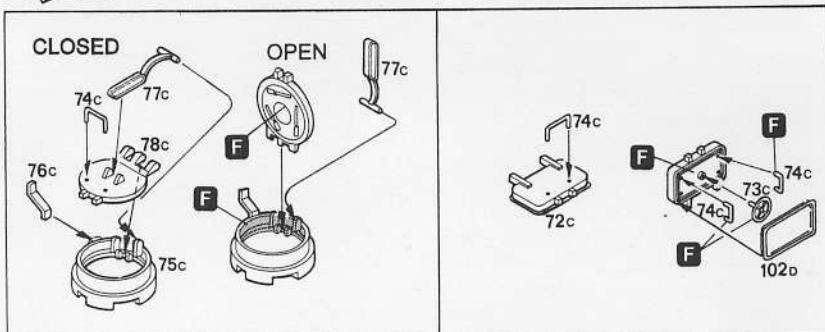
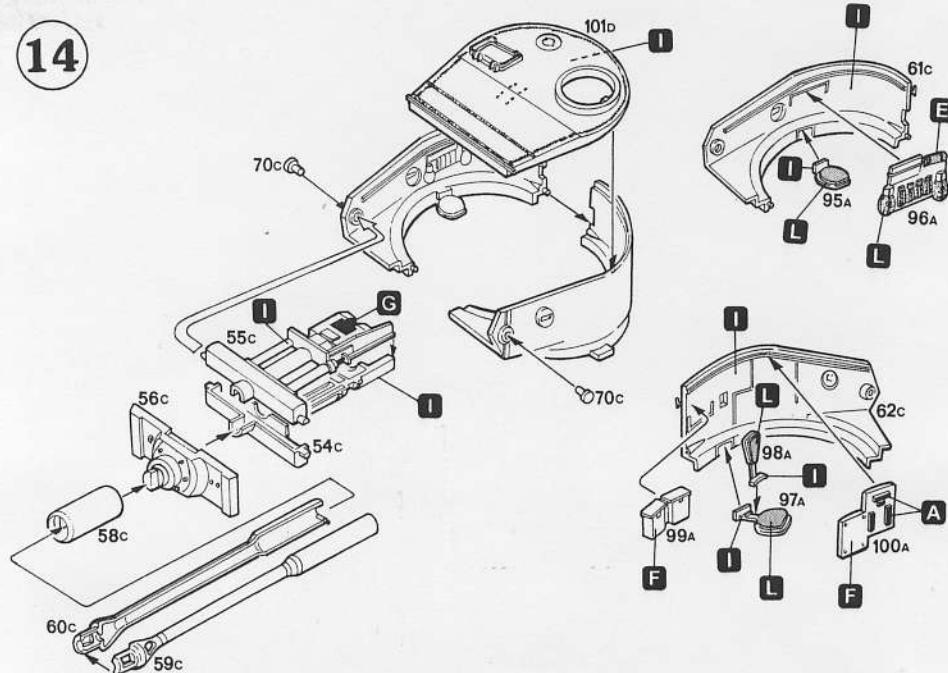


Nel montaggio non utilizzare i numeri 78,79,80,81
When assembling do not use No. 78,79,80,81
No. 78,79,80,81 nicht verwenden 78,79,80,81
Dans l'assemblage ne pas utiliser le No. 78,79,80,81
En la montaje, no utilizar el número 78,79,80,81
No. 78,79,80,81 niet gebruiken

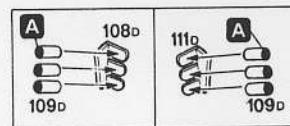
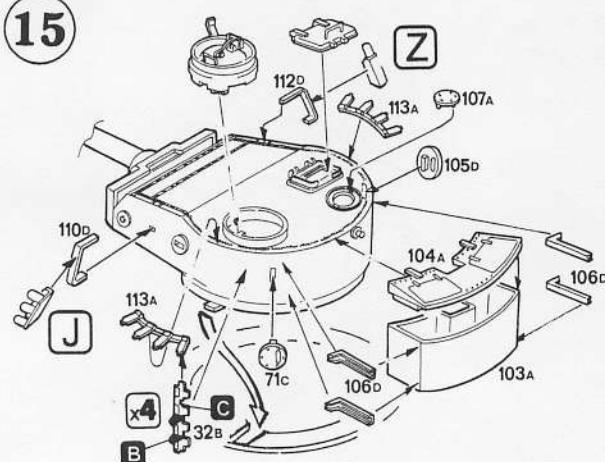




14



15

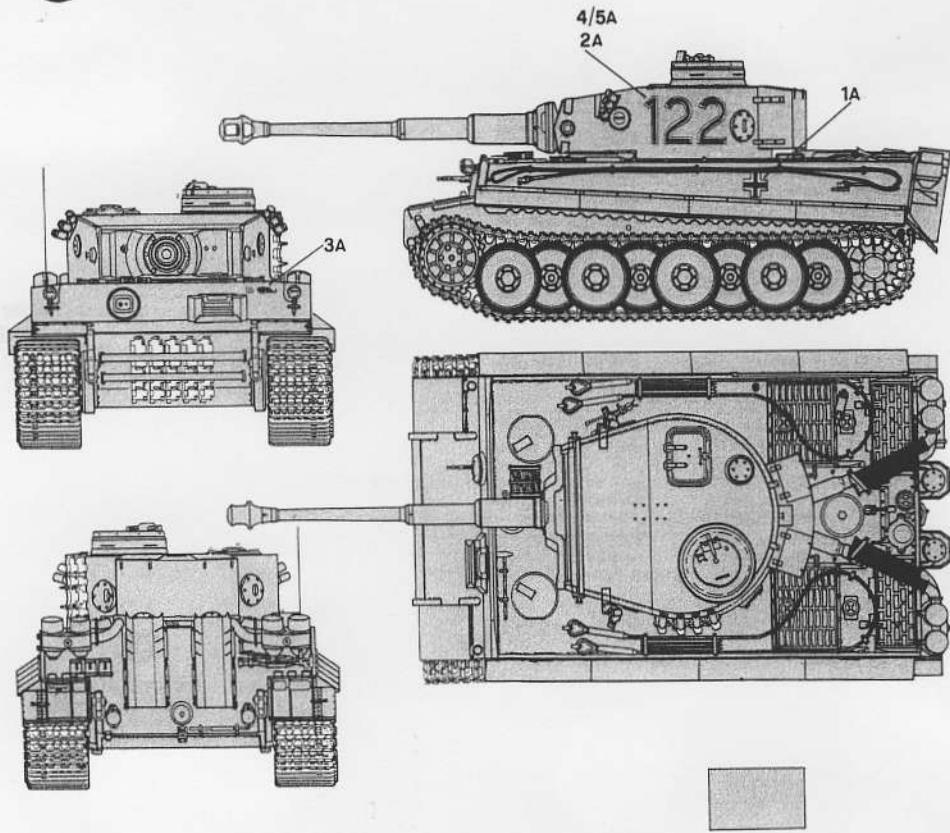


J

Z

A

1.KOMPANIE , SPZ.ABT.501 - TUNISIA 1943



712 MODEL MASTER

F534097
Field Green
Feldgrau (M)
Verde Erba (O)
Vert Herbe (M)

B

2.KOMPANIE ,SPZ.ABT.504 - SICILY 1943

